

HISTOIRE D'ARMÉNIE



À

HISTOIRE D'ARMÉNIE

PAR LE PATRIARCHE JEAN VI

DIT JEAN CATHOLICOS

TRADUITE DE L'ARMÉNIEN EN FRANÇAIS

PAR M. J. SAINT-MARTIN

OUVRAGE POSTHUME

PUBLIÉ SOUS LES AUSPICES

DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

*MS. B. M.
XX-6963*



PARIS
IMPRIMERIE ROYALE

M DCCC XLI

À

NOTICE

SUR LA VIE ET L'OUVRAGE

DU PATRIARCHE D'ARMÉNIE

JEAN VI, DIT JEAN CATHOLICOS.



La commission instituée au sein de l'Académie royale des inscriptions et belles-lettres pour l'impression des œuvres posthumes d'Abel Rémusat et de Saint-Martin¹ publie, sous les auspices de M. le ministre de l'instruction publique, un nouveau volume, qui contient la traduction française qu'avait faite Saint-Martin d'une histoire inédite d'Arménie, écrite en ar-

¹ Cette commission est composée de MM. Hase, Félix Lajard et Eugène Burnouf.

ménien par le patriarche Jean VI, plus connu sous le nom de *Jean Catholicos*. Cette traduction était achevée dès l'année 1812, lorsque l'auteur s'occupait à réunir tous les documents dont il avait besoin pour composer ses savants mémoires historiques et géographiques sur l'Arménie, qui parurent en 1818 et 1819, et qui prirent immédiatement place parmi les ouvrages d'érudition orientale les plus estimés. Plusieurs fragments traduits de Jean Catholicos et accompagnés du texte ont, en effet, été insérés dans ces mémoires, où l'on trouve d'ailleurs de fréquents renvois au seul manuscrit original de l'historien arménien que le traducteur avait eu à sa disposition. Ce manuscrit a principalement fourni à Saint-Martin de précieux renseignements pour la rédaction de son précis de l'histoire d'Arménie¹, comme pour la rédaction des tables chronologiques qui nous offrent la succession des patriarches d'Arménie et celle des rois Pagratides d'Ani, de Kars, d'Albanie, et des princes Ardzrouniens du Vashbouragan et de Sébaste². Plus tard, en 1823, l'auteur des mémoires sur l'Arménie a

¹ *Mém. hist. et géogr. sur l'Arménie*; Paris, Impr. roy. 1818 et 1819; 2 vol. gr. in-8°. T. I, p. 279-403.

² *Ibid.* p. 418-425, et p. 436-446.